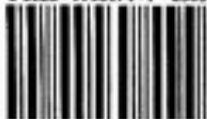




C 1123 - 7790174 - P - 2503



CASILLA INTERNET
laepoca@reuna.el

AE 2050
39
fel

Mientras tanto está
escribiendo una nueva novela,
La amigdalitis de Tarzán,
que tiene por protagonista a
una imaginaria mujer

salvadoreña que
fue correctora de
Gabriel García
Márquez, Mario
Vargas Llosa y
compañía. «Ella
escribe como
Hemingway, pero
en mujer y en
castellano»,
puntualiza.

XAVIER MORET

A lrededor
Bryce
Echeburúa
(Lima,
1926)
vuelve a Perú y si el
mismo se explica por
qué. «De pronto, está
frente a una playa
maravillosa en
Mallorca y te das
cuenta de que ahoras
las playas griegas y
horrorosas de tu país», dice. Y agrega
resignado: «Será que necesito un
horror peruano». Antes de partir, sin
embargo, ha presentado en Barcelona
su última novela, **Res de nocturnidad**
(Aragón), en la que el insomnio
ocupa un lugar central. «La novela se
basa en un hecho real», explica, «pero
como dice mi amigo Carlos Barral, yo
soy muy autobiográfico, sino
autográfico».

Bryce, un escritor con un inmenso
sentido del humor, bromas y comedia:
«Es de cuando yo era del boom latino-
americano; o, mejor dicho, del boom
jandor, ya que a mí me colgaban ese
apodo porque iba de irreverente».

El país perdido

Res como sea, el más genuino repre-
sentante del boom jandor peruano.

que hay un hilo que une a los dos nove-
las que ahora aparecen. «Así como mi
novela anterior, **Res de nocturnidad**,
era una obra muy peruana, **Res de nocturnidad** es muy autobiográfica
entre la elección del país perdido y
amado», explica. «Por otra parte, **Tantas
veces Pedro** contó con mi primera
novela peruana, **Un mundo para Julius**,
y salió a la búsqueda desesperada de lo
que es ser peruano en el extranjero».

A veces con el pesimismo y la
vida en el extranjero, Bryce ve una
relación clara entre los protagonistas
de ambas novelas. «El insomnio los
diferencia», apunta sin esquivar.

«Pedro Salvarez, el protagonista de
Tantas veces Pedro, era un loco pero
dormía bien. Más adelante, en cambio,
el profesor protagonista de **Res de nocturnidad**,
dormía fatal». Bryce planea el
regreso a Perú mientras se encuentra
estrallado por dos personas que acota
de recibir: el Dag Hammarskjöld de la
Pau y el baronismo de narrativa.
«El primero es un error de compa-
ñía, segundo», reflexiona. «Hay un hom-

de la dulce Francia».

El profesor protagonista de **Res de nocturnidad** se convierte a un tratamiento
en una clínica de Montpelier, tal como
hizo el propio Bryce Echeburúa hace
años. Hay un doctor terrible, inspirado
según el autor en un partidario de Le
Pen que le trajo. Y también aparece
una mujer amiga, Claire, que equilibra
las confesiones y digresiones del perso-
naje.

Carlos Barral decía que ya no basta
autobiografía, sino autobiografía, que se
cuando la escritura es tan personal que
se confunde con la vida», dice con una
sonrisa. «Eso es lo que me pasa: se fue
eliminando la relación entre biografía y
realidad porque se mucho menos inter-
esa de lo que parece».

Tarzán y sus amigos

Bryce no se corta al criticar a la
Francia fascista de Le Pen y, ante su
regreso a Perú, recuerda que fue salir
en Barcelona («eran los años del boom
y dormía muy bien»). También lo fue con

Bryce anuncia regreso a Lima



bre pacífico, pero ¿qué hago yo con un
premio de la Paz? Además, es engorroso
porque se tiene que poner con traje
de etiqueta y lo tengo que adelantar un
traje de duodador. En cuanto al segun-
do, sé a Colombia a recibir el obsequio,
ya que por una vez me dan dinero». El
humor y la ironía se sienten en Bryce
Echeburúa no pierde nunca. «Y tam-
po el goce de la escritura», afirma. «Me
gustan las frases largas, y en esto he-
go me daba la mano». Quizás por eso
ha elegido un par de citas de Borges
para arropar su última novela. «Dormir
se distrae del mundo», dice una de
ellas. También hay una cita de Bal-
zac, según al que admira por el con-
trato inmenso que hizo entre su corta
vida y los despropósitos sexuales y gas-
tróncos que profesa. «Por desgracia»,
apunta, «seguen irrompiendo los
escritores corrompidos, esos partidarios

Madrid y en otras ciudades europeas,
pero ya que ha llegado la hora del
retorno. «Basta difícil», admite, «porque
salir de Lima, una ciudad de un millón
de habitantes, y volver a una de trece
millones, pero tendrá que tirarse dos o
tres años sesentando incluso si hevor
de ser peruano».

Mientras, Bryce Echeburúa está
escribiendo una nueva novela, **La amig-
dalitis de Tarzán**, que tiene por protagon-
ista a una imaginaria mujer salvado-
reña que fue correctora de Gabriel Gar-
cía Márquez, Mario Vargas Llosa y
compañía (siempre el boom que vuelve).
«Ella escribe como Hemingway, pero es
mujer y en castellano», puntualiza,
«aunque quizás es una estrategia para
escribir como me da la gana». Y, como
punto final, dice: «Tengo más temas,
más obsesiones», se justifica, «y esos
son los que tienen que salir».

Bryce anuncia regreso a Lima [artículo] Xavier Moret.

AUTORÍA

Moret, Xavier

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Bryce anuncia regreso a Lima [artículo] Xavier Moret. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile